

## I.

(Zakonodavni akti)

## UREDBE

## UREDBA (EU) 2018/643 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 18. travnja 2018.

o statistici željezničkog prijevoza

(preinaka)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 338. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Uredba (EZ) br. 91/2003 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> značajno je izmijenjena nekoliko puta <sup>(4)</sup>. S obzirom na daljnje izmjene tu bi uredbu radi jasnoće trebalo preinačiti.
- (2) Željeznice su važan dio prometnih mreža Unije.
- (3) Statistika o željezničkom prijevozu robe i putnika potrebna je kako bi se Komisiji omogućilo da nadzire i razvija zajedničku prometnu politiku, kao i elemente prometa u politikama koje se odnose na regije i transeuropske mreže.
- (4) Statistika o sigurnosti željeznice također je potrebna kako bi se Komisiji omogućilo da priprema i prati djelovanje Unije u području sigurnosti prometa. Agencija Europske unije za željeznice prikuplja podatke o nesrećama u skladu s Prilogom I. Direktivi 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> u vezi sa zajedničkim sigurnosnim pokazateljima i zajedničkim metodama za izračunavanje troškova nesreća.
- (5) Statistika na razini Unije o željezničkom prometu također je potrebna kako bi se ispunile nadzorne zadaće utvrđene u članku 15. Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2012/34/EU <sup>(6)</sup>.
- (6) Statistiku na razini Unije o svim vrstama prijevoza trebalo bi prikupljati u skladu sa zajedničkim konceptima i standardima, s ciljem postizanja najveće moguće usporedivosti vrsta prijevoza.

<sup>(1)</sup> Mišljenje od 6. prosinca 2017. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 14. ožujka 2018. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 12. travnja 2018.

<sup>(3)</sup> Uredba (EZ) br. 91/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2002. o statistici željezničkog prijevoza (SL L 14, 21.1.2003., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Vidi Prilog IX.

<sup>(5)</sup> Direktiva 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o sigurnosti željeznica Zajednice i izmjeni Direktive Vijeća 95/18/EZ o izdavanju dozvola za obavljanje usluga u željezničkom prijevozu i Direktive 2001/14/EZ o dodjeli željezničkog infrastrukturnog kapaciteta i ubiranju pristojbi za korištenje željezničke infrastrukture i dodjeli rješenja o sigurnosti (Direktiva o sigurnosti željeznice) (SL L 164, 30.4.2004., str. 44.).

<sup>(6)</sup> Direktiva 2012/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o uspostavi jedinstvenog Europskog željezničkog prostora (SL L 343, 14.12.2012., str. 32.).

- (7) Važno je izbjeći udvostručavanje posla i optimizirati upotrebu postojećih informacija kojima se može koristiti u statističke svrhe. U tu svrhu i s ciljem pružanja lako dostupnih i korisnih informacija građanima Unije i ostalim dionicima u području sigurnosti željezničkog prijevoza i interoperabilnosti željezničkog sustava, uključujući željezničku infrastrukturu, trebalo bi uspostaviti odgovarajuće dogovore o suradnji u statističkim aktivnostima među službama Komisije i relevantnim tijelima, među ostalim na međunarodnoj razini.
- (8) Trebalo bi uspostaviti ravnotežu između potreba korisnika i opterećenja davatelja podataka pri proizvodnji europske statistike.
- (9) U svojem izvješću Europskom parlamentu i Vijeću o iskustvu stečenom pri primjeni Uredbe (EZ) br. 91/2003 Komisija se osvrnula na činjenicu da će dugoročan razvoj događaja vjerojatno dovesti do smanjenja ili pojednostavnjenja podataka već prikupljenih u skladu s tom uredbom te da je cilj smanjiti razdoblje dostave podataka za godišnje podatke o putnicima u željezničkom prijevozu. Komisija bi trebala nastaviti redovno izrađivati izvješća o provedbi ove Uredbe.
- (10) Istodobno postojanje željezničkih prijevoznika u privatnom i javnom vlasništvu koji djeluju na tržištu komercijalnog željezničkog prijevoza zahtijeva izričito specificiranje statističkih informacija koje bi trebali dostavljati svi željeznički prijevoznici i koje bi trebao diseminirati Eurostat.
- (11) S obzirom na to da cilj ove Uredbe, odnosno izradu zajedničkih statističkih standarda koji omogućavaju proizvodnju usklađenih podataka i koji se moraju provoditi u svakoj državi članici pod nadležnošću tijela i institucija zaduženih za proizvodnju službenih statistika, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njegovog opsega i učinka on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (12) Uredba (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> određuje okvir za odredbe utvrđene u ovoj Uredbi.
- (13) Kako bi se uzeo u obzir razvoj događaja u državama članicama i, istodobno, očuvalo usklađeno prikupljanje podataka o željezničkom prijevozu diljem Unije te kako bi se održala visoka kvaliteta podataka koje dostavljaju države članice, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u vezi s izmjenama ove Uredbe radi prilagodbe tehničkih definicija i pružanja dodatnih tehničkih definicija. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenim u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016 <sup>(2)</sup>. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koje se odnose na pripremu delegiranih akata.
- (14) Komisija bi trebala osigurati da se tim delegiranim aktima državama članicama ili davateljima podataka ne nametne značajno dodatno opterećenje.
- (15) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji u vezi s određivanjem informacija koje se moraju dostaviti za izvješća o kvaliteti i usporedivosti rezultata, te u vezi s aranžmanima za diseminaciju tih rezultata od strane Komisije (Eurostat). Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>.
- (16) Provedeno je savjetovanje s Odborom za Europski statistički sustav,

<sup>(1)</sup> Uredba (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1101/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica, Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice i Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom o osnivanju Odbora za statistički program Europskih zajednica (SL L 87, 31.3.2009., str. 164.).

<sup>(2)</sup> SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

DONIJELI SU OVU UREDBU:

### Članak 1.

#### Cilj

Cilj je ove Uredbe uspostaviti zajednička pravila za proizvodnju statistika željezničkog prometa na razini Unije.

### Članak 2.

#### Područje primjene

Ova se Uredba odnosi na sve željeznice u Uniji. Svaka država članica izvješćuje o statistici koja se odnosi na željeznički promet na njezinom državnom području. Ako željeznički prijevoznik djeluje u više od jedne države članice, dotična nacionalna tijela traže od takvog prijevoznika da zasebno dostavi podatke za svaku zemlju u kojoj djeluje da bi se omogućila izrada nacionalnih statistika.

Države članice mogu isključiti iz područja primjene ove Uredbe:

- (a) željezničke prijevoznike koji u potpunosti ili uglavnom djeluju u industrijskim i sličnim postrojenjima, uključujući luke;
- (b) željezničke prijevoznike koji uglavnom pružaju lokalne turističke usluge, poput sačuvanih povijesnih parnih željeznica.

### Članak 3.

#### Definicije

1. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „zemlja izvjestiteljica” znači država članica koja dostavlja podatke Eurostatu;
- (2) „nacionalna tijela” znači nacionalni zavodi za statistiku i druga tijela u svakoj državi članici zadužena za proizvodnju Europske statistike;
- (3) „željeznica” znači prometna mreža sastavljena od pruga koje koriste isključivo željeznička vozila;
- (4) „željezničko vozilo” znači pokretno sredstvo koje se kreće isključivo po tračnicama, a pokreće se na vlastiti pogon (vučna vozila) ili ga vuče neko drugo vozilo (putnički vagoni, priključni vagoni, zatvoreni teretni vagoni, teretni vagoni);
- (5) „željeznički prijevoznik” znači svaki javni ili privatni prijevoznik koji pruža usluge željezničkog prijevoza robe i/ili putnika. Isključeni su prijevoznici čije je jedino poslovanje pružanje usluga prijevoza putnika podzemnom željeznicom, tramvajem i/ili lakom željeznicom;
- (6) „željeznički prijevoz robe” znači prijevoz robe željezničkim vozilima između mjesta utovara i mjesta istovara;
- (7) „željeznički prijevoz putnika” znači prijevoz putnika željezničkim vozilima između mjesta ukrcaja i mjesta iskrcaja. Isključuje se prijevoz putnika podzemnom željeznicom, tramvajem i/ili lakom željeznicom;
- (8) „podzemna željeznica” (poznata i pod nazivom „gradska željeznica” ili „metro”) znači električna željeznica za prijevoz putnika s kapacitetom za velik opseg prometa, a karakterizira je isključivo pravo prolaska, vlakovi s više vagona, velika brzina i veliko ubrzanje, usavršena signalizacija, te nepostojanje željezničko-cestovnih prijelaza u razini kako bi se omogućila velika frekvencija vlakova i velika popunjenost perona. Za podzemnu željeznicu su također karakteristične gusto raspoređene postaje, što obično znači udaljenost od 700 do 1 200 m između pojedinih postaja. „Velika brzina” odnosi se na usporedbu s tramvajem i lakom željeznicom, što ovdje znači približno 30 do 40 km/h na manjim udaljenostima, a 40 do 70 km/h na većim udaljenostima;
- (9) „tramvaj (električni gradski vlak)” znači putničko cestovno vozilo koje može primiti na sjedećim mjestima više od devet osoba (uključujući vozača), spojeno na električne vodiče ili pokretano dizelskim motorom, a kreće se tračnicama;
- (10) „laka željeznica” znači željeznica za prijevoz putnika koja često koristi vozila na električni pogon koja se kreću na tračnicama pojedinačno ili u malim vlakovima na dvotračnoj pruzi. Obično je udaljenost između postaja/stajališta manja od 1 200 m. U usporedbi s podzemnom željeznicom, laka željeznica je lakše konstrukcije, namijenjena je za manji opseg prometa i obično se kreće manjom brzinom. Ponekad je teško točno razlikovati laku željeznicu od tramvajem; tramvaji obično nisu izdvojeni iz cestovnog prometa, dok laka željeznica može biti odvojena od drugih sustava;

- (11) „unutarnji prijevoz” znači željeznički prijevoz između dva mjesta (mjesto utovara/ukrcaja i mjesto istovara/iskrcaja), koja se nalaze u zemlji izvjestiteljici. Može uključivati tranzit kroz drugu zemlju;
- (12) „međunarodni prijevoz” znači željeznički prijevoz između mjesta (utovara/ukrcaja ili istovara/iskrcaja) u zemlji izvjestiteljici i mjesta (utovara/ukrcaja ili istovara/iskrcaja) u drugoj zemlji;
- (13) „tranzit” znači željeznički prijevoz kroz zemlju izvjestiteljicu između dva mjesta (mjesto utovara/ukrcaja i mjesto istovara/iskrcaja) izvan zemlje izvjestiteljice. Utovar/ukrcanj ili istovar/iskrcanj robe/putnika na granici zemlje izvjestiteljice sa/na neku drugu vrstu prijevoza ne smatra se tranzitom;
- (14) „putnik u željezničkom prijevozu” znači svaka osoba, osim članova osoblja vlaka, koja putuje željeznicom. Za statistiku nesreća, uključeni su putnici koji se pokušavaju ukrcati/iskrcati na/s vlaka u kretanju;
- (15) „broj putnika” znači broj putovanja putnika u željezničkom prijevozu, pri čemu se svako putovanje definira kao prijevoz od mjesta ukrcaja do mjesta iskrcaja, sa ili bez presjedanja s jednog željezničkog vozila na drugo. Ako se putnici koriste uslugama nekoliko željezničkih prijevoznika, po mogućnosti se ne računaju više od jedanput;
- (16) „putnički kilometar” znači mjerna jedinica koja predstavlja prijevoz jednog putnika željeznicom na udaljenosti od jednog kilometra. Uzima se obzir samo udaljenost na državnom području zemlje izvjestiteljice;
- (17) „težina” znači količina robe u tonama (1 000 kilograma). Težina koja se treba uzeti u obzir uključuje, osim težine robe koja se prevozi, i težinu ambalaže i taru težinu kontejnera, izmjenjivih sanduka, paleta, te cestovnih vozila koja se prevoze željezničkim kombiniranim prijevozom. Ako se roba prevozi korištenjem usluga više od jednog željezničkog prijevoznika, po mogućnosti se težina robe ne računa više od jedanput;
- (18) „tonski kilometar” znači mjerna jedinica za prijevoz robe koja predstavlja željeznički prijevoz jedne tone (1 000 kilograma) robe na udaljenosti od jednog kilometra. Uzima se u obzir samo udaljenost na državnom području zemlje izvjestiteljice;
- (19) „vlak” znači jedno ili više željezničkih vozila koje vuče jedna ili više lokomotiva ili pogonskih vučnih vozila ili jedno pogonsko vučno vozilo koje se kreće samostalno, pod određenim brojem ili posebnom oznakom, od početne određene točke do završne određene točke. Laka lokomotiva, odnosno lokomotiva koja se kreće samostalno, ne smatra se vlakom;
- (20) „vlak-km” znači mjerna jedinica koja predstavlja kretanje vlaka na udaljenosti od jednog kilometra. Korištena udaljenost je stvarno prijeđena udaljenost, ako postoji, inače se koristi standardna udaljenost između polazišta i odredišta na mreži. Uzima se u obzir samo udaljenost na državnom području zemlje izvjestiteljice;
- (21) „cjelovita vlakovna pošiljka” je svaka pošiljka koja sadržava jednu ili više vagonskih pošiljki koje prevozi istodobno isti pošiljatelj na istu postaju, a otprema se bez ikakve promjene u sastavu vlaka na adresu istog primatelja na istu odredišnu postaju;
- (22) „cjelovita vagonka pošiljka” znači svaka pošiljka robe za koju se zahtijeva isključivo korištenje vagona, neovisno o tome je li ukupni utovarni kapacitet iskorišten;
- (23) „TEU (Twenty-foot Equivalent Unit /dvadesetstopna ekvivalentna jedinica)” znači standardna jedinica koja se temelji na kontejneru ISO-a duljine 20 stopa (6,10 m), koja se koristi kao statistička mjera protoka prometa ili kapaciteta. Jedan standardni kontejner ISO-a serije 1 od 40' iznosi 2 TEU-a. Izmjenjivi sanduci ispod 20 stopa iznose 0,75 TEU-a, između 20 stopa i 40 stopa 1,5 TEU-a, a preko 40 stopa 2,25 TEU-a.

2. Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 10. u vezi s izmjenama ovog članka radi prilagodbe tehničkih definicija navedenih u stavku 1. točkama 8., 9., 10., 21., 22., i 23. ovog članka, i pružanja dodatnih tehničkih definicija kada postoji potreba da se u obzir uzme razvoj događaja koji zahtijeva definiranje određene razine tehničkih podataka kako bi se osiguralo usklađivanje statistike.

Pri izvršavanju te ovlasti Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće značajno dodatno opterećenje državama članicama ni davateljima podataka. Nadalje, Komisija propisno opravdava statističke aktivnosti koje ti delegirani akti predviđaju, upotrebljavajući, gdje je to prikladno, analizu isplativosti, uključujući ocjenu opterećenja za davatelje podataka i troškove proizvodnje, kako je navedeno u članku 14. stavku 3. točki (c) Uredbe (EZ) br. 223/2009.

**Članak 4.****Prikupljanje podataka**

1. Statistike koje se moraju prikupljati navedene su u prilogima ovoj Uredbi. One obuhvaćaju sljedeće vrste podataka:
  - (a) godišnja statistika o prijevozu robe – detaljno izvješće (Prilog I.);
  - (b) godišnja statistika o prijevozu putnika – detaljno izvješće (Prilog II.);
  - (c) tromjesečna statistika o prijevozu robe i putnika (Prilog III.);
  - (d) regionalna statistika o prijevozu robe i putnika (Prilog IV.);
  - (e) statistika o prometnim tokovima u željezničkoj mreži (Prilog V.).
2. Države članice prilikom izvješćivanja u skladu s prilogima I. i II. navode podatke za prijevoznike čiji:
  - (a) ukupan opseg prijevoza robe iznosi najmanje 200 000 000 tonskih kilometara ili najmanje 500 000 tona;
  - (b) ukupan opseg prijevoza putnika iznosi najmanje 100 000 000 putničkih kilometara.Izvješćivanje u skladu s prilogima I. i II. nije obvezno u pogledu prijevoznika koji potpadaju ispod graničnih vrijednosti iz točaka (a) i (b).
3. Države članice u skladu s Prilogom VIII. izvješćuju o ukupnim podacima za prijevoznike koji potpadaju ispod graničnih vrijednosti iz stavka 2. ako se o tim podacima ne izvješćuje u skladu s prilogima I. i II., kako je navedeno u Prilogu VIII.
4. Za potrebe ove Uredbe roba se razvrstava u skladu s Prilogom VI. Opasne tvari dodatno se razvrstavaju u skladu s Prilogom VII.

**Članak 5.****Izvori podataka**

1. Države članice određuju javnu ili privatnu organizaciju za sudjelovanje u prikupljanju podataka koji se zahtijevaju u skladu s ovom Uredbom.
2. Potrebni podaci mogu se dobiti korištenjem bilo koje kombinacije sljedećih izvora:
  - (a) obavezno prikupljanje podataka;
  - (b) administrativni podaci, uključujući podatke koje su prikupila regulatorna tijela, osobito željeznički teretni list ako je dostupan;
  - (c) postupci statističkog procjenjivanja;
  - (d) podaci dobiveni od stručnih organizacija u željezničkom sektoru;
  - (e) ad hoc studije.
3. Nacionalna tijela poduzimaju mjere za koordinaciju korištenih izvora podataka i osiguravaju kvalitetu statistike koja se dostavlja Eurostatu.

**Članak 6.****Dostava statistike Eurostatu**

1. Države članice dostavljaju Eurostatu statistike iz članka 4.
2. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju pravila za dostavu statistika iz članka 4. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

#### Članak 7.

##### Diseminacija

1. Statistiku koja se temelji na podacima iz priloga od I. do V. i Priloga VIII. diseminira Komisija (Eurostat).
2. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju detaljna pravila za diseminaciju rezultata. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

#### Članak 8.

##### Kvaliteta statistike

1. Kako bi se pomoglo državama članicama u održavanju kvalitete statistike u području željezničkog prometa, Eurostat izrađuje i objavljuje metodološke preporuke. U tim se preporukama uzimaju u obzir najbolje prakse nacionalnih tijela, željezničkih prijevoznika i stručnih organizacija željezničkog sektora.
2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale kvalitetu podataka koje dostavljaju.
3. Kvalitetu statističkih podataka ocjenjuje Eurostat. Države članice u tu svrhu na zahtjev Eurostata dostavljaju podatke o metodama korištenim pri proizvodnji statistika.
4. Za potrebe ove Uredbe, kriteriji kvalitete koji se moraju primijeniti na podatke koji se dostavljaju jesu oni navedeni u članku 12. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 223/2009.
5. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju detaljna pravila, struktura, periodičnost i usporedivost elemenata za standardna izvješća o kvaliteti. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

#### Članak 9.

##### Izvješća o provedbi

Do 31. prosinca 2020., a nakon toga svake četiri godine Komisija, nakon savjetovanja s Odborom za europski statistički sustav, Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o provedbi ove Uredbe i o budućem razvoju događaja.

U tom izvješću Komisija uzima u obzir relevantne informacije koje su dostavile države članice u vezi s kvalitetom dostavljenih podataka, korištenim metodama za prikupljanje podataka, potencijalnim poboljšanjima i potrebama korisnika.

U tom se izvješću osobito:

- (a) ocjenjuju koristi za Uniju, države članice te pružatelje i korisnike statističkih informacija, od proizvedene statistike u odnosu na njezine troškove;
- (b) ocjenjuje kvaliteta dostavljenih podataka, upotrijebljenih metoda za prikupljanje podataka i kvalitete proizvedene statistike.

#### Članak 10.

##### Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 3. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 13. prosinca 2016. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 3. stavka 2. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 3. stavka 2. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

#### Članak 11.

##### Postupak odbora

1. Komisiji pomaže Odbor za europski statistički sustav, osnovan Uredbom (EZ) br. 223/2009. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

#### Članak 12.

##### Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 91/2003 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga X.

#### Članak 13.

##### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 18. travnja 2018.

Za Europski parlament  
Predsjednik  
A. TAJANI

Za Vijeće  
Predsjednica  
L. PAVLOVA

## PRILOG I.

## GODIŠNJA STATISTIKA O PRIJEVOZU ROBE – DETALJNO IZVJEŠĆIVANJE

Popis varijabli i mjernih jedinica	<p>Prevezena roba izražena u:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— tonama,</li> <li>— tonskim kilometrima.</li> </ul> <p>Kretanje teretnih vlakova izraženo u:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vlak-km.</li> </ul> <p>Broj intermodalnih prijevoznih jedinica po:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— broju,</li> <li>— TEU (prijevozne jedinice od 20 stopa) (za kontejnere i izmjenjive sanduke).</li> </ul>
Referentno razdoblje	Jedna godina
Učestalost	Svake godine
Popis tablica s razvrstavanjem podataka u njima	<p>Tablica I.1: prevezena roba, prema vrsti prijevoza</p> <p>Tablica I.2: prevezena roba, prema vrsti robe (Prilog VI.)</p> <p>Tablica I.3: prevezena roba (za međunarodni i tranzitni prijevoz) prema zemlji utovara i zemlji istovara</p> <p>Tablica I.4: prevezena roba, prema vrsti opasnih tvari (Prilog VII.)</p> <p>Tablica I.5: prevezena roba, prema vrsti pošiljke (neobvezatno)</p> <p>Tablica I.6: roba prevezena intermodalnim prijevoznim jedinicama, prema vrsti prijevoza i vrsti prijevozne jedinice</p> <p>Tablica I.7: broj intermodalnih prijevoznih jedinica s teretom, prema vrsti prijevoza i vrsti prijevozne jedinice</p> <p>Tablica I.8: broj intermodalnih prijevoznih jedinica bez tereta, prema vrsti prijevoza i vrsti prijevozne jedinice</p> <p>Tablica I.9: kretanje teretnih vlakova</p>
Rok za dostavu podataka	Pet mjeseci nakon isteka referentnog razdoblja
Prvo referentno razdoblje za tablice I.1, I.2 i I.3	2003.
Prvo referentno razdoblje za tablice I.4, I.5, I.6, I.7, I.8 i I.9	2004.
Napomene	<p>1. Vrste prijevoza podijeljene su na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— unutarnji,</li> <li>— međunarodni-ulaz,</li> <li>— međunarodni-izlaz,</li> <li>— tranzit.</li> </ul> <p>2. Vrste pošiljki mogu se podijeliti na:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— cjelovite vlakovne pošiljke,</li> <li>— cjelovite vagonске pošiljke,</li> <li>— drugo.</li> </ul>

## GODIŠNJA STATISTIKA O PRIJEVOZU ROBE – DETALJNO IZVJEŠĆIVANJE

3. Vrste prijevoznih jedinica mogu se podijeliti na:
  - kontejnere i izmjenjive sanduke,
  - poluprikolice (nepraćene),
  - cestovna vozila (praćena).
4. Za tablicu I.3 Eurostat i države članice mogu dogovoriti kako olakšati objedinjavanje podataka koji potječu od prijevoznika drugih država članica kako bi se osigurala njihova koherentnost.
5. Za tablicu I.4 države članice moraju navesti koje vrste prometa, ako ih ima, nisu obuhvaćene podacima.
6. Ako za tablice od I.2 do I.8 ne postoje potpune informacije o tranzitnom prijevozu, države članice moraju u izvješću navesti sve podatke kojima raspolažu.

## PRILOG II.

GODIŠNJA STATISTIKA O PRIJEVOZU PUTNIKA – DETALJNO IZVJEŠĆE	
Popis varijabli i mjernih jedinica	Prevezeni putnici izraženi u: — broju putnika, — putničkim kilometrima. Kretanje putničkih vlakova izraženo u: — vlak-km.
Referentno razdoblje	Jedna godina
Učestalost	Svake godine
Popis tablica s razvrstavanjem podataka u njima	Tablica II.1: prevezeni putnici prema vrsti prijevoza Tablica II.2: međunarodni prijevoz putnika prema državi ukrcaja i državi iskrcaja Tablica II.3: kretanje putničkih vlakova
Rok za dostavu podataka	Osam mjeseci nakon isteka referentnog razdoblja
Prvo referentno razdoblje	2016.
Napomene	1. Vrste prijevoza podijeljene su na: — unutarnji, — međunarodni. 2. Za tablice II.1 i II.2 države članice moraju u izvješću dati podatke koji uključuju i informacije o prodaji karata izvan zemlje izvjestiteljice. Te se informacije mogu dobiti ili izravno od nacionalnih tijela drugih zemalja ili međunarodnim dogovorom o kompenzaciji karata.

## PRILOG III.

TROMJESEČNA STATISTIKA O PRIJEVOZU ROBE I PUTNIKA	
Popis varijabli i mjernih jedinica	Prevezena roba izražena u: — tonama, — tonskim kilometrima. Prevezeni putnici izraženi u: — broju putnika, — putničkim kilometrima.
Referentno razdoblje	Tromjesečje
Učestalost	Svako tromjesečje
Popis tablica s razvrstavanjem podataka u njima	Tablica III.1: prevezena roba Tablica III.2: prevezeni putnici
Rok za dostavu podataka	Tri mjeseca nakon isteka referentnog razdoblja
Prvo referentno razdoblje	Prvo tromjesečje 2004.
Napomene	1. U tablicama III.1 i III.2 mogu se u izvješću navesti privremeni podaci, uključujući procjene. Za tablicu III.2, države članice mogu u izvješću navesti podatke temeljene na broju prodanih karata u zemlji izvjestiteljici ili na nekom drugom raspoloživom izvoru. 2. Ova statistika dostavlja se za prijevoznike obuhvaćene prilogima I. i II.

## PRILOG IV.

REGIONALNA STATISTIKA O PRIJEVOZU ROBE I PUTNIKA	
Popis varijabli i mjernih jedinica	Prevezena roba izražena u: — tonama. Prevezeni putnici izraženi u: — broju putnika.
Referentno razdoblje	Jedna godina
Učestalost	Svaki pet godina
Popis tablica s razvrstavanjem podataka u njima	Tablica IV.1: unutarnji prijevoz robe prema regiji utovara i regiji istovara (NUTS 2) Tablica IV.2: međunarodni prijevoz robe prema regiji utovara i regiji istovara (NUTS 2) Tablica IV.3: unutarnji prijevoz putnika prema regiji ukrcaja i regiji iskrcaja putnika (NUTS 2) Tablica IV.4: međunarodni prijevoz putnika prema regiji ukrcaja i regiji iskrcaja (NUTS 2)
Rok za dostavu podataka	12 mjeseci nakon isteka referentnog razdoblja
Prvo referentno razdoblje	2005.
Napomene	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ako je mjesto utovara ili istovara robe (tablice IV.1, IV.2) ili ukrcaja ili iskrcaja putnika (tablice IV.3, IV.4) izvan Europskoga gospodarskoga prostora, države članice izvješćuju samo zemlju.</li> <li>2. Kako bi se pomoglo državama članicama u pripremi ovih tablica, Eurostat dostavlja državama članicama popis UIC oznaka postaja i odgovarajuće NUTS oznake.</li> <li>3. Za tablice IV.3 i IV.4, države članice mogu u izvješću navesti podatke koji se temelje na broju prodanih karata ili nekom drugom raspoloživom izvoru.</li> <li>4. Ova statistika dostavlja se za prijevoznike obuhvaćene prilogima I. i II.</li> </ol>

## PRILOG V.

STATISTIKA O PROMETNIM TOKOVIMA U ŽELJEZNIČKOJ MREŽI	
Popis varijabli i mjernih jedinica	Prijevoz robe: — broj vlakova. Prijevoz putnika: — broj vlakova. Drugo (službeni vlakovi itd.) (neobvezatno): — broj vlakova.
Referentno razdoblje	Jedna godina
Učestalost	Svakih pet godina
Popis tablica s razvrstavanjem podataka u njima	Tablica V.1: prijevoz robe, prema dijelu mreže Tablica V.2: prijevoz putnika, prema dijelu mreže Tablica V.3: ostalo (službeni vlakovi itd.), prema dijelu mreže (neobvezatno)
Rok za dostavu podataka	18 mjeseci nakon isteka referentnog razdoblja
Prvo referentno razdoblje	2005.
Napomene	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Države članice određuju dijelove mreže koji uključuju barem željezničku transeuropsku mrežu (TEN) na njihovom državnom području. One priopćuju Eurostatu: <ul style="list-style-type: none"> <li>— zemljopisne koordinate i druge podatke potrebne za određivanje te kartu svakog dijela mreže kao i veze među dijelovima,</li> <li>— informacije o značajkama (uključujući kapacitete) vlakova koji voze po svakom dijelu mreže.</li> </ul> </li> <li>2. Svaki dio mreže koji je dio željezničke transeuropske mreže (TEN) određuje se pomoću dodatne oznake u zapisu podatka kako bi se omogućilo kvantificiranje prometa u željezničkoj transeuropskoj mreži (TEN).</li> </ol>

## PRILOG VI.

## NST 2007

Razred	Opis
01	Proizvodi poljoprivrede, lova i šumarstva, riba i riblji proizvodi
02	Ugljen i lignit; sirova nafta i prirodni plin
03	Metalne rude i ostali rudarski proizvodi, treset, uran i torij
04	Prehrambeni proizvodi, pića, duhan
05	Tkanine i tekstilni proizvodi, koža i kožni proizvodi
06	Drvo i proizvodi od drva i pluta (osim namještaja); artikli od slame i pletarskih materijala; drvena celuloza, papir i papirnati proizvodi; tiskani materijali i snimljeni mediji
07	Proizvodi od koksa i rafiniranih naftnih proizvoda
08	Kemikalije, kemijski proizvodi i umjetna vlakna; proizvodi od gume i plastike; nuklearno gorivo
09	Ostali nemetalni mineralni proizvodi
10	Kovine i izrađeni metalni proizvodi, osim strojeva i opreme
11	Strojevi i oprema d. n.; uredska oprema i računala; električni strojevi i aparati d. n.; radio, televizijska i komunikacijska oprema i aparati; medicinski, precizni i optički instrumenti; ure i satovi
12	Prijevozna oprema
13	Namještaj i ostala proizvedena roba d. n.
14	Sekundarne sirovine; komunalni otpad i ostali otpad
15	Pošta, paketne pošiljke
16	Oprema i materijali za prijevoz robe
17	Roba koja se premješta tijekom preseljenja kućanstava i poslovnih prostora; prtljage prevezena zasebno od putnika; motorna vozila koja se premještaju zbog popravka; ostala nekomercijalna roba d. n.
18	Grupirana roba: različite vrste robe koje se prevoze zajedno
19	Neidentificirana roba; roba koja se iz bilo kojeg razloga ne može identificirati i stoga ne može biti obuhvaćena grupama od 01 do 16
20	Ostala roba d.n.

## PRILOG VII.

## RAZVRSTAVANJE OPASNIH TVARI

1. Eksplozivne tvari i predmeti
2. Plinovi, stlačeni, ukapljeni ili pod tlakom
3. Zapaljive tekućine
- 4.1. Zapaljive krute tvari
- 4.2. Spontano zapaljive tvari
- 4.3. Tvari koje u doticaju s vodom stvaraju zapaljive plinove
- 5.1. Oksidirajuće tvari
- 5.2. Organski peroksidi
- 6.1. Otrovnne tvari
- 6.2. Infektivne tvari
7. Radioaktivne tvari
8. Nagrizajuće tvari
9. Razne opasne tvari i predmeti

## Napomena:

Ove su vrste određene u Pravilnikom o međunarodnom prijevozu opasnih tvari željeznicom, poznatom kao RID, kako je donesen na temelju Direktive 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Direktiva 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari (SL L 260, 30.9.2008., str. 13.).

## PRILOG VIII.

Tablica VIII.1

RAZINA PRIJEVOZNE AKTIVNOSTI U PRIJEVOZU ROBE	
Popis varijabli i mjernih jedinica	Prevezena roba izražena u: — ukupno tonama, — ukupno tonskim kilometrima. Kretanje teretnih vlakova izraženo u: — ukupno vlak-km.
Referentno razdoblje	Jedna godina
Učestalost	Svake godine
Rok za dostavu podataka	Pet mjeseci nakon isteka referentnog razdoblja
Prvo referentno razdoblje	2017.
Napomene	Samo za prijevoznike kod kojih je ukupan opseg prijevoza robe manji od 200 milijuna tonskih kilometara i manji od 500 000 tona te koji ne izvješćuju u skladu s Prilogom I. (detaljno izvješće).

Tablica VIII.2

RAZINA PRIJEVOZNE AKTIVNOSTI U PRIJEVOZU PUTNIKA	
Popis varijabli i mjernih jedinica	Prevezeni putnici izraženi u: — ukupno broju putnika, — ukupno putničkim kilometrima. Kretanje putničkih vlakova izraženo u: — ukupno vlak-km.
Referentno razdoblje	Jedna godina
Učestalost	Svake godine
Rok za dostavu podataka	Osam mjeseci nakon isteka referentnog razdoblja
Prvo referentno razdoblje	2017.
Napomene	Samo za prijevoznike kod kojih je ukupan opseg prijevoza putnika manji od 100 milijuna putničkih kilometara i koji ne izvješćuju u skladu s Prilogom II. (detaljno izvješće).

## PRILOG IX.

**UREDBA STAVLJENA IZVAN SNAGE S POPISOM NJEZINIH UZASTOPNIH IZMJENA**

Uredba (EZ) br. 91/2003 Europskog parlamenta i Vijeća  
(SL L 14, 21.1.2003., str. 1.)

Uredba Komisije (EZ) br. 1192/2003  
(SL L 167, 4.7.2003., str. 13.)

Uredba Komisije (EZ) br. 1304/2007  
(SL L 290, 8.11.2007., str. 14.)

Uredba (EZ) br. 219/2009 Europskog parlamenta i Vijeća  
(SL L 87, 31.3.2009., str. 109.)

Uredba (EU) 2016/2032 Europskog parlamenta i Vijeća  
(SL L 317, 23.11.2016., str. 105.)

Samo članak 3.

Samo točka 4.4 Priloga

---

## PRILOG X.

## KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EZ) br. 91/2003	Ova Uredba
Članci 1., 2. i 3.	Članci 1., 2. i 3.
Članak 4. stavak 1., uvodni dio	Članak 4. stavak 1., uvodni dio
Članak 4. stavak 1. točka (a)	Članak 4. stavak 1. točka (a)
Članak 4. stavak 1. točka (c)	Članak 4. stavak 1. točka (b)
Članak 4. stavak 1. točka (e)	Članak 4. stavak 1. točka (c)
Članak 4. stavak 1. točka (f)	Članak 4. stavak 1. točka (d)
Članak 4. stavak 1. točka (g)	Članak 4. stavak 1. točka (e)
Članak 4. stavci 2., 3. i 4.	Članak 4. stavci 2., 3. i 4.
Članak 4. stavak 5.	—
Članci 5., 6. i 7.	Članci 5., 6. i 7.
Članak 8. stavak 1.	Članak 8. stavak 1.
Članak 8. stavak 1.a	Članak 8. stavak 2.
Članak 8. stavak 2.	Članak 8. stavak 3.
Članak 8. stavak 3.	Članak 8. stavak 4.
Članak 8. stavak 4.	Članak 8. stavak 5.
Članci 9., 10. i 11.	Članci 9., 10. i 11.
—	Članak 12.
Članak 13.	Članak 13.
Prilog A	Prilog I.
Prilog C	Prilog II.
Prilog E	Prilog III.
Prilog F	Prilog IV.
Prilog G	Prilog V.
Prilog J	Prilog VI.
Prilog K	Prilog VII.
Prilog L	Prilog VIII.
—	Prilog IX.
—	Prilog X.